

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
ХАРКІВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
імені В. Н. КАРАЗІНА

**Методичні рекомендації
для самостійної роботи студентів
за навчальною дисципліною
«Іноземна мова-ІІ» (німецька)**

рівень вищої освіти перший (бакалаврський)

галузь знань 03 Гуманітарні науки
(шифр і назва)

спеціальність 035 Філологія
(шифр і назва)

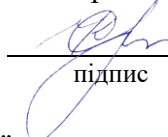
освітня програма Англійська мова та література і переклад та друга іноземна мова
(шифр і назва)

спеціалізація 035.043 Германські мови та літератури (переклад включно),
перша англійська

Методичні рекомендації схвалено на засіданні кафедри
німецької філології та перекладу

Протокол № 1 від « 26 » серпня 2022 року

Завідувач кафедри німецької філології та перекладу



підпис

Сергій КРИВОРУЧКО
ім'я, прізвище

Методичні рекомендації погоджено науково-методичною комісією
факультету іноземних мов

Протокол № 5 від « 26 » серпня 2022 року

Голова науково-методичної комісії факультету іноземних мов


підпис

Анна КОТОВА
ім'я, прізвище

Загальні положення щодо організації самостійної роботи студентів.

Самостійна робота студентів є основним засобом оволодіння навчальним матеріалом у час, вільний від обов'язкових навчальних дисциплін і регламентується «Положенням про організацію освітнього процесу у Харківському національному університеті імені В.Н. Каразіна».

Університет має забезпечувати для осіб, які навчаються, професійну підготовку на рівні кращих університетів світу, формування необхідних фахових і загальних компетентностей, зокрема: *вміння самостійно навчатися і критично мислити*.

Самостійна робота включає: опрацювання навчального матеріалу, виконання індивідуальних завдань, науково-дослідну роботу.

Навчальний час, відведений на самостійну роботу студента денної та заочної форми навчання, регламентується навчальними планами та робочими навчальними планами.

Зміст самостійної роботи визначається робочою програмою навчальної дисципліни, методичними матеріалами, завданнями та вказівками науково-педагогічного працівника.

Методичні матеріали для самостійної роботи студентів повинні передбачати можливість проведення самоконтролю з боку студента. Для самостійної роботи рекомендується відповідна наукова та професійна монографічна і періодична література.

Контроль засвоєння навчального матеріалу дисципліни, віднесеного на самостійну роботу, є обов'язковим. Форми контролю визначаються робочою програмою навчальної дисципліни і можуть включати виконання контрольних робіт, включених до навчального плану, курсових робіт, індивідуальних завдань, тестів, розрахунково-графічних робіт, рефератів, винесення самостійно засвоєного матеріалу на підсумковий семестровий контроль (разом з матеріалом, що вивчався при проведенні аудиторних навчальних занять) тощо.

Зміст та організація самостійної роботи студентів за навчальною дисципліною «Іноземна мова І». Відповідно до навчального плану, загальний обсяг навчальної дисципліни для студентів складає:

Кількість кредитів:

денна форма: 15 = 8 (1-й семестр) + 7 (2-й семестр)

заочна форма: 15 = 9 (1-й семестр) + 6 (2-й семестр)

Загальна кількість годин:

денна форма: 450 = 240 (1-й семестр) + 210 (2-й семестр)

заочна форма: 450 = 270 (1-й семестр) + 180 (2-й семестр)

Завдання для самостійної роботи

№ з/п	Назва теми	Кількість годин (денне)	Кількість годин (заочне)
1-й семестр			
Розділ 1. Вступний фонетико-граматичний курс			
1.	Тема 1. Фонетика: Органи мовлення. Побудова артикуляційного апарата. Основні фонетичні поняття. Фонетика, фонема, голосні, приголосні. Класифікація німецьких голосних. Класифікація німецьких приголосних. (1), (3)	2	4
2.	Тема 1. Фонетика: Фонemi [a:], [a], [ə], [t], [d], [n], [s], [z], [ʃ], [ts], [l]. (1), (3)	2	4
3.	Тема 1. Фонетика: Довжина голосних, фонетичні склади, твердий приступ, аспірація, веляризація. (1), (3)	2	4

4.	Тема 1. Фонетика: Наголос у слові. Інтонація. Наголос у реченні. Мелодія. (1), (3)	2	4
5.	Тема 1. Фонетика: Фонеми [u:], [ʊ], [o:], [ɔ], [p], [b], [f], [v], [m], [pf]. (1), (3)	2	4
6.	Тема 1. Фонетика: Термінальна інтонація. (2) с.47-50.	2	4
7.	Тема 2. Граматика: Теперішній час слабких дієслів. Порядок слів у простому реченні. Займенник <i>man</i> . (2), (3)	2	8
8.	Тема 1. Фонетика: Фонеми [ɛ:], [ɛ], [e:], [k], [g], [x]. Палаталізація. Закон кінця слів і складів. Напівдзвінкість. Аспірація. (1), (3)	2	4
9.	Тема 1. Фонетика: Інтонація в спеціальних питаннях. (1), (3)	2	4
10.	Тема 2. Граматика: Порядок слів в спеціальних питаннях. Відмінювання іменників чоловічого і середнього роду. (2), (3)	2	8
11.	Тема 2. Граматика: Теперішній час дієслова <i>mögen</i> . (2), (3)	2	8
12.	Тема 1. Фонетика: Фонеми [r], [ʁ]. Наголос в слові у похідних словах з „ge-“, „be-“, „er-“, „ver-“, „zer-“, „ent-“, „emp-“. (1), (3)	2	4
13.	Тема 1. Фонетика: Асиміляція за глухістю. Ритмічні групи. Інтонація в наказових реченнях. (1), (3)	2	4
14.	Тема 2. Граматика: Наказовий спосіб 2 ос. однини та множини слабких і сильних дієслів з кореневою «а». (2), (3)	2	8
15.	Тема 2. Граматика: Теперішній час сильних дієслів з кореневою «е».	4	8
16.	Тема 1. Фонетика: Фонеми [I], [i:], [i]. (1), (3)	2	4
17.	Тема 1. Фонетика: Інтерогативна мелодія. Інтонація в загальних питаннях. Наголос в складених словах. (1), (3)	2	6
18.	Тема 2. Граматика: Теперішній час сильних дієслів з кореневою «е». Наказовий спосіб сильних дієслів з кореневою «е». Теперішній час дієслова <i>sein</i> . (2), (3)	4	8
19.	Тема 2. Граматика: Порядок слів у загальних питаннях. (2), (3)	4	8
	Поточні КР (диктант, переклад)	10	2
	Підсумкова КР (диктант, переклад)	2	3
	Усього	56	111

Розділ 2. Вступний фонетико-граматичний курс			
1.	Тема 1. Фонетика: Фонеми [ae], [ao], [h]. (1), (3)	2	4
2.	Тема 1. Фонетика: Інтонація в простих реченнях з присудками, вираженими дієсловами з відокремлюваними префіксами. (1), (3)	2	4
3.	Тема 2. Граматика: Дієслова з відокремлюваними префіксами. Теперішній час дієслова haben. (2), (3)	2	6
4.	Тема 2. Граматика: Відмінювання ein, kein, mein. (2), (3)	2	6
5.	Тема 1. Фонетика: Фонеми [ç], [ŋ], [j]. (1), (3)	2	4
6.	Тема 1. Фонетика: Інтонація у відповідях на загальні питання. Інтонація в альтернативних питаннях. (1), (3)	2	4
7.	Тема 2. Граматика: Теперішній час зворотних дієслів. Відмінювання особистих займенників. (2), (3)	2	6
8.	Тема 2. Граматика: Заперечення. (2), (3)	2	6
9.	Тема 1. Фонетика: Фонеми [y:], [Y]. (1), (3).	2	4
10.	Тема 1. Фонетика: Інтонація в реченнях з однорідними членами. (1), (3)	2	4
11.	Тема 2. Граматика: Утворення форм множини	2	6
12.	Тема 2. Граматика: Три основні форми дієслів. (2), (3)	2	6
13.	Тема 1. Фонетика: Фонеми [ø:], [œ]. (2), (3)	2	4
14.	Тема 1. Фонетика: Інтонація в реченнях з прямою мовою. (1), (3)	2	4
15.	Тема 1. Фонетика: Гемінація. (1), (3)	2	4
16.	Тема 2. Граматика: Прикметники і прислівники: порівняльні ступені. (2), (3)	2	6
17.	Тема 2. Граматика: Претерит дієслів. (2), (3)	2	6
18.	Тема 1. Фонетика: Фонеми [ø], [tʃ]. (1), (3)	2	4
19.	Тема 1. Фонетика: Інтонація у кличних реченнях. (1), (3)	2	4
20.	Тема 1. Фонетика: Інтонація у складносурядних реченнях. (1), (3)	2	6
21.	Тема 2. Граматика: Теперішній час модальних дієслів і дієслова wissen. (2), (3)	2	4
22.	Тема 2. Граматика: Уживання артиклю. (2), (3)	2	4
	Поточні КР (диктант, переклад)	10	2
	Підсумкова КР (диктант, переклад)	2	3
	Усього	56	111

	Разом за 1-й семестр (денне) / 1-й семестр (заочне)	112	222
2-й семестр			
Розділ 1. Система шкільної та вищої освіти в Україні та Німеччині.			
1.	Тема 1. Фонетика: Фонеми [u:], [ʊ]. Наголос у слові. Інтонація. Наголос у реченні. Мелодія. Наголос у складних словах. Скоромовки. (1), (3)	4	9
2.	Тема 2. Граматика: Модальні дієслова. (2), (3)	4	9
3.	Тема 2. Граматика: Перфект дієслів. (2), (3)		
4.	Тема 2. Граматика: Порядкові числівники. (2), (3)		
5.	Тема 2. Граматика: Складнопідрядні речення: підрядні причини (2), (3)	4	9
6.	Тема 3. Лексика: Система шкільної освіти в Німеччині. (3)		
7.	Тема 3. Лексика: Навчання у школі. (3)		
8.	Тема 3. Лексика: Система шкільної освіти в Німеччині. Навчання у школі. (3)	4	9
9.	Тема 4. Усна практика: Система шкільної освіти в Україні (3)		
10.	Тема 1. Фонетика: Наголос у словосполученнях. Інтонація в загальних питаннях. Прогредієнтна інтонація. (1), (3)		
11.	Тема 2. Граматика: Нульовий артикль. (2), (3)	5	10
12.	Тема 2. Граматика: Складносурядні речення. Сурядні сполучники. (2), (3)		
13.	Тема 2. Граматика: Слабка відміна іменників. (2), (3)		
14.	Тема 2. Граматика: Прийменники: Прийменники давального відмінку. (2), (3)	5	10
15.	Тема 2. Граматика: Прийменники: Прийменники знахідного відмінку.(2), (3)		
16.	Тема 3. Лексика: Система вищої освіти в Україні та Німеччині. (3)		
17.	Тема 3. Лексика: Студентське буденне життя. (3) Підготуватись до словникового диктанту.	5	10
18.	Тема 4. Усна практика: Система вищої освіти в Німеччині та Україні. (3)		
19.	Тема 4. Усна практика: Перший день навчання в університеті – перші враження. (3)		
20.	Тема 4. Усна практика: Навчання на факультеті іноземних мов. (3) Підготувати доповідь за темою «Спеціальність: германістика»	5	10
21.	Тема 4. Усна практика: Мій вступ та моє навчання в університеті.		

	Підготувати розповідь за темою (3)		
22.	Тема 4. Усна практика: Заходи університету. Підготувати проект «Програма студентських заходів» (3)		
23.	Тема 4. Усна практика: Навчальні дисципліни. (3) Підготуватись до підсумкової контрольної роботи		
	Поточні КР (диктант, переклад)	2	1
	Підсумкова КР (диктант, переклад)	3	2
	Усього	41	79
Розділ 2. Житло та житлові умови.			
1.	Тема 1. Фонетика: Фонеми [ε:], [ε], [e:] та [ə]. Фонеми [ʃ] і [tʃ]. (1), (3)	9	19
2.	Тема 1. Фонетика: Прогредієнтна інтонація. (1), (3)		
3.	Тема 2. Граматика: Неозначений артикль. (2), (3)	9	19
4.	Тема 2. Граматика: Претеріт кон'юнктив у самостійному реченні. (2), (3)		
5.	Тема 2. Граматика: Незалежний інфінітив з часткою zu та без неї. (2), (3) Підготуватись до тестової роботи з граматики.		
6.	Тема 2. Граматика: Прийменники з давальним відмінком. (2), (3)		
7.	Тема 2. Граматика: Прийменники зі знахідним відмінком. (2), (3)		
8.	Тема 3. Лексика: Презентація теми «Дах над головою». Дієслова leben та wohnen. (3)	9	19
9.	Тема 3. Лексика: Житло та житлові умови. Умеблювання житла. (3)		
10.	Тема 3. Лексика: Студентська оселя (3)		
11.	Тема 3. Лексика: Пошук житла. Написання об'яви про оренду або найм житла. (3)		
12.	Тема 3. Лексика: Як живуть студенти у Німеччині. (3) Підготуватись до словникового диктанту (3)		
13.	Тема 4. Усна практика: Нетрадиційні типи оселі. «Дах над головою». (3)	9	19
14.	Тема 4. Усна практика: Житло та житлові умови в Німеччині та в Україні Складання діалогу за темою «Пошук житла» (3)		
15.	Тема 4. Усна практика: Підготувати розповідь «Моя оселя» (3)		
16.	Тема 4. Усна практика: Підготувати розповідь «Оселя, про яку я мрію» (3)		
	Поточні КР (диктант, переклад)	2	1
	Підсумкова КР (диктант, переклад)	3	2
	Разом за 2-й семестр (денне) / 2-й семестр (заочне)	41	79
	Усього	82	158

Вимоги до студентів

Навчальні досягнення студентів контролюються та оцінюються як під час поточної роботи над навчальним матеріалом, так і в кінці кожного розділу та семестру.

Для контролю засвоєння навчального матеріалу у рамках аудиторної роботи проводиться усне опитування, перевірка виконання домашнього завдання студентами, поточне тестування у вигляді перекладів, диктантів, словникових диктантів, тестів та фонетичних диктантів.

В першому семестрі в кінці кожного розділу проводяться контрольні роботи, що складаються з орфографічного диктанту, фонетичного аналізу, інтонаційного аналізу та перекладу з української мови.

В другому семестрі в кінці кожного розділу проводяться контрольні роботи, що складаються з диктанту та перекладу з української мови.

Наприкінці першого та другого семестру проводиться екзаменаційна контрольна робота, що складається з диктанту та перекладу з української мови.

Форми контролю

Денна / заочна форма:

У 1-му семестрі: письмовий переклад з української мови на німецьку (60 хв.): 800 знаків, 40-45 контрольних моментів; диктант (30 хв.): 500 знаків, 40 контрольних моментів.

У 2-му семестрі: письмовий переклад з української мови на німецьку (60 хв.): 1000 знаків, 40-45 контрольних моментів; диктант (30 хв.): 700-800 знаків, 40 контрольних моментів.

Рекомендована література

Основна література

1. Бабич О.М., Бутенко О. В. Слухаємо, читаємо, розмовляємо: навчально-методичний посібник для студентів 1 курсу факультету іноземних мов / О. М. Бабич, О. В. Бутенко. – Х. : ХНУ імені В. Н. Каразіна, 2015. – 112 с.
2. Котвицька В. А. Deutsche Grammatik Schritt für Schritt. Lehr- und Übungsbuch. Kompaktausgabe: підручн. для студ. спец. 035 «Філологія» / В. А. Котвицька, О. А. Лазебна. – Київ : КПІ ім. Ігоря Сікорського, 2021. – 140 с. – Бібліогр. : с. 132.
3. Логін І. Німецька мова для студентів-германістів : підручник = Login I. Deutsch für Germanistikstudenten : Lehrbuch / [Сидоров О. В., Сотникова С. І., Безугла Л. Р., Бублик І. Ф., Відюкова Н. І., Мірошніченко М. Ю., Скачкова В. В., Потапова Ж. Є., Криворучко С. І.]. – Вінниця : Нова книга, 2014. – 344 с.

Допоміжна література

4. Jin F., Voß U. Grammatik aktiv. Üben – Hören – Sprechen. – Berlin : Cornelsen Verlag GmbH, 2013. – 256 S.
5. Fandrych Ch., Tallowitz U. Klipp und Klar, Teil: A1/B1 mit Lösungen - Übungsgrammatik Grundstufe Deutsch in 99 Schritten: Niveau A1-B1. – Stuttgart : Klett, 2016. – 256 S.
6. Niebisch D. Phonetik – Übungen und Tipps für eine gute Aussprache A1: Buch mit Audios online und App mit Videos (Deutsch üben - Phonetik). – München : Hueber Verlag, 2019. – 98 S.
7. Niebisch D. Phonetik – Übungen und Tipps für eine gute Aussprache A2: Buch mit Audios online und App mit Videos (Deutsch üben - Phonetik). – München : Hueber Verlag, 2020. – 96 S.

**Посилання на інформаційні ресурси в Інтернеті,
відео-лекції, інше методичне забезпечення**

<http://www.deutsch-lernen.com>

<http://www.daf-portal.de/uebungen>

<http://www.schubert-verlag.de/aufgaben>

<http://www.germanpod101.com>